



CLASSIQUES
GARNIER

Édition de DUCHÉ (Véronique), « IX. Glossaire », *La prison d'amour* (1552), SAN PEDRO (Diego de), p. 207-231

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-5344-1.p.0251](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-5344-1.p.0251)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2007. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

GLOSSAIRE¹

Nous avons tâché d'établir un glossaire permettant l'intelligence du texte tout en servant l'histoire de la langue². Nous avons enregistré toutes les occurrences des mots sélectionnés, ainsi que leurs variantes morphologiques ou graphiques. Les mots vedettes figurent entre crochets droits lorsque ces formes ne se trouvent pas dans le texte. Nous indiquons la construction prépositionnelle des verbes, des substantifs ou des adjectifs quand il y a lieu. Le chiffre qui accompagne le temps du verbe indique la personne à laquelle ce verbe est conjugué :

p. simple 2 : 2^e personne du singulier ; *impf* 6 : 3^e personne du pluriel.
x2 : indique qu'il y a deux occurrences dans la même page.

Liste des abréviations utilisées :

adj. : adjectif qualificatif ; *adv.* : adverbe ; *cond.* : conditionnel ; *conj.* : conjonction de subordination ; *fém.* : féminin ; *fut.* : futur ; *impf* : imparfait ; *ind.* : indicatif ; *inf. subst.* : infinitif substantivé ; *inter.* : interrogatif ; *interj.* : interjection ; *intr.* : intransitif ; *loc. adv.* : locution adverbiale ; *loc. conj.* : locution conjonctive ; *loc. imp.* : locution impersonnelle ; *loc. prép.* : locution prépositive ; *loc. verb.* : locution verbale ; *masc.* : masculin ; *p. pa.* : participe passé ; *p. pr.* : participe présent ; *p. simple* : passé simple ; *pr. dém.* : pronom démonstratif ; *pr. rel.* : pronom relatif ; *pr.* : présent ; *prép.* : préposition ; *qn* : quelqu'un ; *qch* : quelque chose ; *subj.* : subjonctif ; *subst.* : substantif ; *synt.* : syntagme ; *v. tr.* : verbe transitif ; *v. tr. ind.* : verbe transitif indirect ; *v. pr.* : verbe pronominal.

¹Ce glossaire a été établi avec la collaboration de Claude Buridant, Claudine Buridant et Volker Mecking, que je remercie chaleureusement.

² Les principes de sa sélection sont ceux exposés par Claude Buridant (C. Buridant, « En passant par le *Glossaire des Glossaires du moyen français*. Les glossaires des éditions de textes du moyen français et l'élaboration du *Dictionnaire de moyen français*. Essai d'analyse critique », *Revue de Linguistique Romane*, 55 (1991), pp. 427-478 et C. Buridant, « Proposition de protocole pour la confection des lexiques du français préclassique », *Le Français préclassique*, n°6, 1999, pp. 115-133).

Dictionnaires consultés :

Di Stefano, Giuseppe, *Dictionnaire des locutions en moyen français*, Montréal, CERES, 1991

Wartburg, Walther (von), *Französisches Etymologisches Wörterbuch*, Bonn et al., depuis 1922. 25 vol. et 2 vol. d'index

Godefroy, Frédéric, *Dictionnaire de l'ancienne langue française et de tous ses dialectes du IX^e au XV^e siècle*, Vaduz, Scientific periodicals establishment New York, Kraus reprints, 1961. Vol. 1 à 8 et vol. 8 à 10 (compléments)

Huguet, Edmond, *Dictionnaire de la langue française du seizième siècle*, Paris, 1925-1967. 7 vol.

Trésor de la langue française. Dictionnaire de la langue du XIX^e et du XX^e siècle, sous la dir. de Paul Imbs puis B. Quemada, Paris, Gallimard, CNRS, 1971-1994. 16 vol.

A

à (- ce que), loc. conj., «afin que», 17, 67, 126.

[**abaisser**], v. tr., «abaisser, ravalier», **abaissast**, subj. impf. 3, 91.

[**abbatre**], v. tr., «abattre, sectionner (un membre)», **abbatit**, p. simple 3, 60.

[**absoudre**], v. tr., «absoudre, disculper», **absoulz**, ind. pr. 1, 141; **absoulz**, ind. pr. 2, 149; **absoult**, ind. pr. 3, 22; **absoult**, p. pa., 11, 48, 64.

accident, subst. masc., «accès (d'une émotion)», 84.

acoustumez, adj., «habitué», 136x2; **acoustumé (avoir -)**, «avoir coutume, avoir l'habitude», 74, 141.

[**accoutumance**], subst. fém., «habitude», **accoutumances**, 136.

accuser, v. tr., – **comme**, «accuser de», 55.

[**adjuteur**], subst. masc., «protecteur», **adjuteurs**, 117.

adonq, adv., «alors», 125.

[**adresser**], v. pr. , «se diriger», 4; **s'adressoit**, impf. 3, 1.

advertance, subst. fém., «sagesse», 83.

advisé que, loc. conj., «en admettant que», 63.

adviser, v. tr., «apercevoir», 76; «remarquer, observer», 80.

affaire, subst. masc., «affaire», 26, 35, 56.

affermer, v. tr., «affirmer», 61, 66; **affermes**, ind. pr. 2, 57x2.

affirmativement, adv., «de manière catégorique, avec assurance», 53.

[**affligé**], subst. masc., «qui souffre», **affligez**, 15.

afligé, p. pa.–adj., fém. **afligee**, «accablé», 79.

agu, adj., «subtil», 61, **agüe**, 66.

[**aguiser**], v. pr. , **s'aguissent**, ind. pr. 3, «s'affiner», 137.

ains, adv., «mais», 140.

aise, adj., **estre tresaise**, «être content», 16.

alegé, adj., «soulagé», 68.

[**aller**], v. intr., «aller», **voise**, subj. prés. 1, 94 ; subj. prés. 3, 12 ; v. pr., «s'en aller», **s'en voise**, subj. prés. 3, 110.

[**alterant**], adj., «qui provoque le trouble», 2.

alteration, subst. fém., «émotion, trouble de l'âme», 46, 67.

ambassade³, subst. fém., «message entre particuliers», 119

amende, subst. fém., «réparation, amendement», 25.

[**amenuiser**], v. tr., «maigrir», **amenuisent**, ind. pr. 6, 136.

[**amoindrir**], v. tr., **amoindrisse**, subj. pr. 3, «diminuer», 38.

amonestement, subst. masc., «conseil», 134.

amour (pour l'- de qch), loc. prép. , «à cause de», 89.

angoisse, subst. fém., «souffrance, tourment», 1, 13, 73, 114, 147.

³Première attestation en **ce sens** Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.

[**annuiter**], v. intr. imp., **annuiteroit**, cond. pr. 3, «faire nuit, tomber (du soir)», 102.

[**apassionné, appassionné**], adj., «douloureux», 90, 94, 127, 138, 147.

apparence, subst. fém., «manifestation», 17, 23; «aspect», 25.

apparences, avoir grandes – pour, «avoir des motifs, des raisons pour», 110.

[**apparoir**], v. imp., «se manifester», ind. prés. **appert**, 56.

apparoistre, v. intr., «paraître», 56.

arraisonnement, subst. masc., «discours», 46, 102.

[**arrester**], v. tr., **arresta**, p. simple 3, «décider», 53, 67.

artifice, subst. masc., «art», 5.

ascavoir, loc. adv., «c'est-à-dire (formule pour spécifier les choses dont il s'agit)», 17.

aspre, adj., «qui a des inégalités rudes et incommodes (d'une montagne)», 4; «aride», 20; «violent, cruel (de tourments)», 79.

[**assaillir**], v. tr., **assaillirent**, p. simple 6, «attaquer, se jeter sur», 59.

[**assurance**], subst. fém., **assurances**, «garanties», 75.

asseurer, v. tr., «garantir», 3, 101; **assuré**, p. pa.-adj., «assuré, en sûreté» 36, 96, 97; **s'**-, v. pr., «prendre confiance», 72.

assis, adj.p. pa., «établi», 11.

[**assubtiller**], v. pr., **s'assubtillent**, ind. pr. 6, «s'affiner», 137.

attenter à, v. intr., «entreprendre, s'attaquer à», 44.

aube (à l'– du jour), synt. nom., «aube», 112.

[**autorisé**], p. pa.-adj., **estre – pour**«(être) déclaré valable», **auctorisee**, 140.

aucun, adj.indéf., «quelque», 9, 30, 44, 48, 76; **aucuns**, 51; **aucune**, 28, 31; **aucunes**, 106, 108, 138; en contexte négatif, «aucun», 17, 138; pr. indéf. «quelqu'un», 43; **aucuns**, 18, 23, 131; **aucunes**, 106, 138.

aucunesfois, adv., «de temps en temps», 96, 132, 134.

[**augmenter**], v. pr., «s'accroître, devenir plus grand», 103.

[**aureille**], subst. fém., «oreille», **aureilles**, 41, 86, 104, 130.

autant (+ adj.) comme (+ adj.), loc. conj., «aussi...que», 1; **pour– que**, loc. conj., «parce que», 35, 85.

[**avancer de**], v. pr., «se hâter, s'empresse de», 50.

avant que (+inf.), conj. sub., «avant de», 31, 71, 76, 82.

avantage (d'–), loc. adv., «en outre, de plus», 8.

aventure (d'–), loc. adv., «par hasard», 13, 14; **paraventure**, «par hasard», 71, 105, 128, 130.

[**aveuglir**], v. pr., **s'aveuglissent**, ind. pr. 6, «s'aveugler», 43.

[**aviser**], v. intr., **avisasse**, subj. impf. 1, «prendre un parti», 3.

B

bailler, v. tr., «donner», 31, 45; **baillay**, p. simple 1, 51, 100, 123.
bailla, p. simple 3, 30; **bailloy**, impf. 1, 6; **bailleroit**, cond. 3, 91.
[bardé], adj., «couvert d'une armure (d'un cheval)», 58.
[bastillon], subst. masc., «ouvrage flanquant une enceinte fortifiée»,
bastillons, 107.
baston (getter son -), loc. , «jeter à terre le bâton pour faire cesser
une joute», 60.
bataille, subst. fém., – **de gens**, «corps de troupe», 104, 105.
benevolence, benivolence, subst. fém., «bienveillance», 135x2.
[bening], adj., «aimable, doux», **benings**, 97.
besoing, subst. masc., «situation de détresse», 2.
[boire], v. tr., **buvoit**, impf. 3, «boire», 142.
bonté, subst. fém., «valeur», 103; «vertu», 39, 109.
[borderie], subst. fém., «broderie décorative», **borderies**, 137.
brave, adj., «hardi», 38.
breveté, subst. fém., «brièveté», 107.

C

ça (en -), loc. adv., «en ce moment présent», 148.
camp, subst. masc., «champ de bataille, d'un combat, d'une joute»,
55, 58, 59, 61; **cam**, 56; **entrer en -**, «entrer dans le champ de
bataille», 105; «armée, troupe», 106x2, 110, 111.
cartel, subst. masc., «papier sur lequel on adresse un défi», 54.
[cartelet], subst. masc., «lettre, billet», **carteletz**, 54.
cas, subst. masc., «situation», 105; «affaire», 117.
cause, à ceste -, loc. adv., «pour cette raison», 28, 99; **à – que**, loc.
conj., «parce que», 82.
ce, pr. dém., «cela», 48, 53, 107.
cela, selon – que, loc. conj., «en vertu de», 119.
[celer], v. tr., **celoit**, impf. 3, «cacher», 21; **celé**, p. pa., 147.
cependant, - que, loc. conj., «pendant que, durant que», 17 et *passim*.
cercher, v. tr., «chercher», **cerchoy**, impf. 1, 4; **cerchees**, p. pa., 18.
certain (faire -), loc. verb., «rendre sûr, assurer», 7, 21, 24; **pour -**,
loc. adv., «assurément, à n'en pas douter», 31, 47, 49, 55, 64, 77, 82,
84, 93, 108, 117, 120, 123; **sçachant le -**, loc. verb., «sachant en
toute certitude», 113; **en leur -**, loc., «avec certitude», 81.
certaineté, subst. fém., «assurance», 64.
[certifier], v. tr., **certifioient**, impf. 6, «attester, témoigner de», 149.
ceux de, pr. dém., «les habitants de», 111.

chaire, subst. fém., «siège à dossier moins large que le fauteuil et généralement sans bras», 7, 8.

[**chamberiere**], subst. fém., «servante», **chamberieres**, 147.

[**champ**], aux **champs**, loc. adv., «à la campagne», 130.

charge, subst. fém., «reproche, blâme», 35, 57, 78, 82; «fonction», 13, 103.

[**charger**], v. tr., **chargent**, ind. pr. 6, «accuser», 88.

chef, subst. masc., «tête», 14; **venir à-**, «parvenir au terme de, au bout de, accomplir», 69.

chemin, subst. masc., «chemin, itinéraire», 1, 2, 76; **haster son -**, «accélérer son allure», 2.

cheoir, v. intr., «tomber», 118; **chet**, ind. pr. 3, 118.

[**circonvoisin**], subst. masc., «voisin», **circonvoisins**, 86.

[**cler**], adj., **tresclere**, «brillant», 1.

cognoissance, subst. fém., **venir à la - de**, «en venir à être connu de», 19.

[**cognoistre**], v. tr., «s'apercevoir, se rendre compte de», 50.

col, subst. masc., «partie du corps de l'homme, de l'animal, qui unit la tête au tronc», 58.

[**combatre**], v. pr. **se combatirent**, p. simple 6, «se battre», 60.

combien que, loc. conj., «bien que, quoique», 5 et *passim*.

comme, adv. interr., «pourquoi, pour quelle raison», 34; «comment, de quelle manière», 5, 64, 80, 99; **comme**, conj., «étant donné que», 96; - + subj. «alors que», 2 et *passim*.

comme ainsî soit que, loc. conj., «puisque, attendu que», 108, 126.

[**commencer** (+inf.)], v. tr., «commencer à», 121.

[**commencer**], v. pr., «commencer», 134, 138; [- +inf.], v. pr., «commencer à faire qch», 5.

[**communiquer**], v. tr., **communique**, ind. pr. 1, «partager».

complandre, v. pr., «se plaindre», 31, 123; **se complaint**, ind. pr. 3, 117; **se complaignoit**, impf. 3, 27; **complaignes**, subj. 2, 35.

conclusion (**pour -**), loc. adv., «pour conclure, somme toute», 72.

[**concorde**], v. tr., **concordent**, ind. pr. 6, «mettre en harmonie», 137.

condemnation, subst. fém., «condamnation», 48.

[**condemner**], v. tr., **condemne**, ind. pr. 3, «condamner»; **condemnez**, ind. pr. 5; **condemnoit**, impf. 3, 12; **condemnee**, p. pa., 30, 91.

condition, subst. fém., «état, situation (sociale)», 3, 34, 37, 44, 55, 56, 59, 94; «substance, matière (d'une pierre)», 5; **condicion**, 75, 97; «nature», **par -**, 66; **mettre en -**, loc. verb., «mettre en danger», 98.

conditionnee, adj., **mal -**, «de nature mauvaise», 122.

- [**conducteur**], subst. masc., «ordonnateur d'une joute⁴», **conducteurs**, 59.
- conferer**, v. intr., «converser, avoir commerce avec qqn», 21.
- confirmation**, subst. fém., «conservation, maintien», 97.
- confermer**, v. tr., «affermir, conforter», 66, 109, 143 ; **confermez**, p. pa., 10.
- confier**, v. pr. , «avoir confiance», 75.
- [**conformer**], v. pr. , **conformes**, ind. pr. 2, «s'accorder avec», 34.
- confort**, subst. masc., «réconfort», 36, 38, 41, 74, 148.
- conseil**, subst. masc., «résolution, dessein», 3, 4; «conduite», 81.
- [**consentir**] v. tr., «consentir», 11, 116; v. intr., **consen**, ind. pr. 1, 11; v. pr. **consen**, ind. pr. 1, 11.
- [**contemplatif**], adj., «qui s'adonne à la contemplation», **contemplatifs**, 140.
- [**contemplation**], subst. fém., «contemplation, méditation», **contemplations**, 14.
- [**content**], adj., «satisfait», **contente**, 151.
- [**contention**], subst. fém., «dispute, querelle», **contentions**, 88.
- [**contradiction**], subst. fém., «résistance», **contradictions**, 7.
- [**contraire**], adj., «hostile», 71, 72, 80, 131; **estre** –, loc. verb., «constituer des obstacles», 4, 37, 73.
- [**contrister**], v. pr. , **contristoy**, impf. 1, «s'attrister, s'affliger», 37.
- convient** (**te**, etc. - + inf.), loc. imp. , «il faut», 7, 109.
- convoitise**, subst. fém. «désir», 109.
- couleur**, subst. fém., «teint du visage», 52, 123; **soubz – de**, loc. , «sous l'apparence de, sous prétexte de», 87.
- coulpe**, subst. fém., «faute», 29, 34, 43, 56, 57, 77, 82, 95, 113, 138, 141, 145.
- courage**, subst. masc., «courage (au sens moderne)», 106, 107, 108; «disposition d'esprit», 65; **prendre bon** –, loc. verb., «prendre courage», 6.
- [**courir**], v. intr., **couroit**, impf. 3, «se dérouler», 65.
- [**courtisan**], subst. masc., «celui qui est attaché à la cour d'un prince», 18.
- [**couvert**], adj., «caché, dissimulé», **couverte**, 56.
- crainte**, **pour – de** qch, loc. prép. , «de peur de», 38.
- creance**, subst. fém., «croyance», 25, 38, 83, 84, 93, 127, 147, 149.
- creation**, subst. fém., «création (du monde)», 22.
- cueur**, subst. masc., «courage», 39; **donner** –, loc. verb., 108.

⁴En esp. *fiel* : «Se llamaba en lo antiguo la persona diputada por el Rey para designar el campo, y reconecer las armas de los que havian de lidiar en desafio público, cuidar de ellos, y de que huviesse la debida igualdad en el duelo ; y venía a ser como Juez del desafio.» (NTLLE)

[**cuyder**], v. tr., **cuyda**, p. simple 3, «être sur le point de faire qch, sans toutefois y arriver», 67.

D

[**dard**], subst. masc., «court javelot», **dardz**, 137.

debat, subst. masc., «débat, discussion», 57, 62.

debile, adj., «faible», 67.

debilité, subst. fém., «faiblesse», 33, 50, 74, 124.

debonnaire, adj., «miséricordieux, bienveillant», 21, 97.

dedaing, subst. masc., **avoir pour** -, loc. verb., «dédaigner», 25.

[**defaillir**], v. tr., «manquer, faire défaut», **default**, ind. pr. 3, 15, 74;

deffault, ind. pr. 3, 37; **defaillent**, ind. pr. 6, 136; **defaille**, subj. pr. 3,

60; **deffailloit**, impf. 3, 52, 104; **defailloyent**, impf. 6, 107;

defauldroit, cond.pr. 3, 38; **defauldroient**, cond.pr. 6, 146; **defaillist**,

subj. impf. 3, 111; **defaillant**, p. pr. , 148; **defaillie**, p. pa., 42; v. tr.,

«manquer de», **default**, ind. pr. 3, 133.

default, subst. masc., «défaillance», 124.

[**deffier**]v. pr. , **deffioit**, impf. 3, «perdre confiance», 100.

[**degoutement**], subst. masc., «mépris, dureté», **degoutemens**, 37.

delaissier, v. tr., «laisser, abandonner», 6; **delaissie**, ind. pr. 3, 35;

delaissant, p. pr. , 78.

deliberation, subst. fém., «délibération, réflexion», 53, 82, 69;

«résolution», 3, 25, 68; **deliberacion**, id., 119.

deliberer, v. intr., «décider», 53, 67; **delibere**, ind. pr. 3, «délibérer,

prendre le temps de la réflexion», 83; **deliberent**, ind. pr. 6, 82;

deliberé, p. pa., 70, 73, 80; v. pr., «décider», **delibere**, ind. pr. 1, 12;

ind. pr. 3, 83; **deliberes**, ind. pr. 2, 79; **deliberay**, p. simple 1, 6, 28,

49; **delibera**, p. simple 3, 51, 61, 67, 107, 112; - **+inf.**, «décider de faire qch», 33, 45.

delicat, adj. «subtil», 79.

delivre, adj. «quitte, débarrassé», 62, 86.

[**demerite**], subst. masc., «action condamnable, faute», **demerites**, 44.

demettre, v. pr., «abandonner», 139.

[**demonstrer**], v. tr., **demonstrent**, ind. pr. 6, 69; «révéler, manifester»; **demonstroit**, impf. 3, «manifester», 56.

demourer, v. intr., «rester», 6, 29; **demeurer**, 123; **demourras**, fut. 2,

63; **demourra**, fut. 3, 57, 74; **demourrez**, fut. 5, 29.

departir, v. tr., «séparer», 62; **departis**, p. pa., 61; v. tr., «partager,

diviser», **departit**, p. simple 3, 106, 111; v. pr. , «se séparer, quitter»,

despars, ind. pr. 1, 41, 94.

despesche, subst. fém., «mission», 27, 37, 123.

depescher, v. tr., «traiter, expédier (d'une affaire, d'une mission)», 72; **despéché**, p. pa., 30, 102 ; **se – de qn**, loc. verb., «se débarrasser de qn», 119.

deporter (**se – de qn**, qch), v. pr., «quitter, abandonner, renoncer à», **se deportent**, ind. pr. 6, 130 ; **me deportasse de** +inf., subj. impf. 1, 91.

[**deputer**], v. tr., **deputez**, p. pa., «déléguer», 107.

dequoy, voir **quoy**.

[**desamouré**], adj., «qui a perdu l'amour», **desamouree**, 38.

descharge, subst. fém., «disculpation», 31, 43, 47.

[**descharger**], v. tr., **deschargeoy**, impf. 1, «disculper», 7; **deschargé**, p. pa., 64, 113; **deschargee**, p. pa., 65; v. pr. , «se disculper», 46.

descongoistre, v. tr., «méconnaître», 128.

desesperance, subst. fém., «désespoir», 14x2.

[**desmesuré**], adj., «insensé, excessif», **desmesurees**, 57.

despendre, v. tr., «dépenser», 135.

desplaisir, subst. masc., «déplaisir, peine», 119.

[**deployer**], v. tr., «déployer», **desploictz**, p. pa., 10.

[**despriser**], v. tr., «mépriser», **desprise**, ind. pr. 1, 37; **desprisa**, p. simple 3, 125; **desprisé**, p. pa., 86.

dessein, subst. masc., «projet», 69.

desserte, subst. fém., «récompense», 138.

dessusdict, adj., «susdit (pour renvoyer dans un texte à un passage précédent)», 17, 61, 80, 85, 104.

[**determiner**]v. intr., **determinay**, p. simple , 1, «décider»; v. pr., **se determine de**, ind. pr. 3, 11.

devant, prép. «avant», 72, 149; adv. «auparavant», 123; **la nuit de –** «précédent», 101; **au –** , loc. adv., «devant», 41; **– que**, loc. conj., «avant de», 11, 28, 31, 51, 83, 94, 145; **devant + inf.**, 20, 31, 83.

dextre, adj., «droit», 1.

diffamerv. tr., «blâmer», 57; **diffamee**, p. pa., 29, 48.

[**different**], subst. masc., «controverse», **differeents**, 88.

diligence, subst. fém., «empressement», 37, 51, 54, 134.

[**diligent**], adj., « empressé », **diligente**, 51 ; **diligens**, 8.

[**diligenter**], v. tr., «effectuer avec rapidité», 100.

dire, inf. subst., «paroles, déclaration», 47.

discret, adj., «réserve, prudent», 9, 56, 68x2, 90; subst. masc., «sage, avisé», **discrets**, 83.

discretion, subst. fém., «discernement», 52; «retenue», 75.

[**disparaître**]v. pr. , «disparaître», **se disparut**, p. simple 3, 4.

disposer, v. tr., «mettre en ordre, exécuter», 83; **– de** +inf., «se préparer à, se mettre en mesure de», 86, 143.

disposition, subst. fém., «occasion», 18, 106; «état d'esprit, humeur», 138.

dispute, subst. fém., «débat», 64, 121.

[**dolent**], adj., «affligé, accablé de douleur, douloureux», 8, 21, 22, 147.

donner, v. pr., «se vouer, se consacrer», **se donna**, p. simple 3, 146.

[**dormir**], v. pr., **nous nous dormons**, ind. pr. 4, «dormir», 136.

doubte, subst. fém., «peur, appréhension», 2, 16, 20, 66, 72, 108; «trouble», 6; **estre en -**, loc. verb., «être dans l'incertitude, hésiter», 48, 120.

[**doubter**], v. tr., «redouter», **doute**, ind. pr. 1, 16.

douteux, adj., «inquiet, soucieux», 20, 53, 69, 80; «incertain (des choses)», 72, 82, 83, 108.

douceur, subst. fém., «mansuétude», 97.

douloir, v. pr., «s'affliger», 28; **se douloit**, impf. 3, 62 ; **dueille**, imp. 2, 93; **dueillez**, imp. 5, 43.

[**doux**], adj., «doux, amène», **douce**, 65.

[**dresser**], v. pr., «se préparer», **se dresse**, ind. pr. 3, 110.

E

effect, venir à l' -, loc. verb., «réussir, avoir du succès», 68.

efforcer, v. pr., «s'efforcer», **tu t'es efforcé**, p. composé, 39; v. tr., «encourager», **efforceant**, p. pr. 105, 125.

[**effraiment**], subst. masc., «effroi», 134.

[**elongné**], adj., «éloigné», **elongnee**, 44.

empesché, adj., «gêné, embarrassé», 2.

empeschement, subst. masc., «obstacle, difficulté», 12, 68, 86.

[**empescher**], v. tr., «gêner, retenir», **empeschoit**, imp. 3, 24; **empeschez de**, p. pa., 83.

enamouré, adj., «épris, amoureux», 26.

encontre, à l' - de, loc. prép., «à la rencontre de», 1.

encores que, loc. conj., «bien que», 29.

endroit, à l' - de, loc. prép., «au niveau de», 1.

endurer, v. tr., «supporter», 32.

engrossir, v. intr., **engrossissent**, ind. pr. 6, «grossir», 136.

[**enlaidir**], v. tr., «souiller», **enlaidit**, ind. pr. 3, 87.

[**enluminer**], v. tr., **enlumine**, ind. pr. 3, «illuminer», 128.

ennui, ennuy, subst. masc., «peine», 7, 20, 24, 31, 32, 42, 65.

ennuieux, adj., «pénible, importun», 2; **ennuyeuse**, 32.

ennuyer, v. tr., «importuner», 31; **tresennuyee**, p. pa., «fâché», 35.

[**enquerir**], v. tr., «examiner», **enquis**, p. pa., 80.

enquoy, voir quoy.

enseigne, subst. fém., «enseigne», 49.

ensuyvre, v. tr., «suivre», 25; **ensuy**, ind. pr. 1, 126; v. pr., «s'ensuivre», 75, 82. © 2007. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.

- [**entailler**], v. tr., «graver, sculpter», **entaille**, p. pa., 1.
 [**entailleur**], subst. masc., «entrelacs», **entailleurs**, 137.
entendre, v. tr., «comprendre», 36, 37, 115; **entendent**, ind. pr. 6, 149; **entendu**, p. pa., 40; **entendra**, fut. 3, 64; **entendre à + inf.**, «s'appliquer à, avoir l'intention de faire qch», **entendoy**, impf. 3, 7.
entre, prép. «chez», 18; «parmi», 19.
entree, subst. fém., «accès (dans une société)», 19.
[entreaymer], v. pr. , «s'aimer l'un l'autre», **s'entreaymoient**, impf. 6, 53.
entretenir, v. tr., «occuper en paroles», 115; v. pr. , «se comporter», **me suy entretenu**, p. composé 1, 3.
[envelopper], v. tr., «enrober», **enveloppes**, ind. pr. 2, 48.
envers, prép. , «auprès de», 90.
[envieux], adj., «envieux, jaloux de», **envieuse**, 59.
égalité, subst. fém., «uniformité», 133.
errer, v. tr., «agir», 68; «se tromper», 79; 127x2.
erreur, subst. masc., «erreur», 26, 55.
[esbahir], v. pr. , «être stupéfait», **m'esbahissoy**, impf. 1, 5.
escarmouche, subst. fém., «léger engagement entre tirailleurs de deux armées», 112.
eschaffault, subst. masc., «estrade», 59.
eschalier⁵, subst. masc., «escalier», 50.
[escheoir], v. imp. , «arriver», **eschet**, ind. pr. 3, 134.
esclarcir, v. tr., «illuminer», 12; «éclairer, rendre clair», **esclarcira**, fut. 3, 98.
escripture, subst. masc., «écrit», 51.
esjouyr, v. pr. , «se réjouir», **t'esjouisses**, ind. pr. 2, 93.
eslire, v. tr., «choisir», 2, 41.
[esmerveillé], adj., «étonné, stupéfait», **esmerveilee**, 79.
espace, subst. masc., «étendue de temps», 45, 69, 111, 148.
[espandre], v. tr., «répandre», **espandues**, p. pa., 113 ; - **le sang de** qqn, loc. verb., «donner la mort à qqn», **espande**, subj. pst. 1, 94.
especial, **en** - ⁶, loc. adv., «particulièrement», 107.
[esperer de + inf.]⁷, v. tr., «avoir espoir qu'une chose se fasse», 50.
esquierre, subst. fém., «angle», 5.
estat, subst. masc., «condition (sociale)», 121.
estonné, adj., «stupéfait», 9, 53.
estrange, adj., «étranger», 16, 81; «extraordinaire», 2.
estranger, v. pr. , «s'éloigner», 25.
estrangeté, subst. fém., «caractère extraordinaire», 5.

⁵Occitanisme (voir FEW XI, 271a). Forme rare.

⁶Dernière attestation.

⁷Première attestation (dp 1628, Rotrou) © 2008, Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.

estroit, adj., «de peu d'étendue», 1.
estude, subst. fém., «application, soin», 46, 134, 137.
estudier, v. tr., «s'appliquer, s'employer», **estudions**, ind. pr. 5, 136;
estudiant, ind. pr. 6, 132.
[eveiller], v. pr., «veiller à, prendre soin de», **nous nous eveillons**, ind. pr. 5, 136.
[expedier], v. tr., «congédié», **expedié**, p. pa., 66.

F

facherie, fascherie, subst. fém., «déplaisir, contrariété», 59, 133.
fait, fait, subst. masc., «ce que l'on fait ou ce que l'on a à faire, action», 54, 70, 72, 80, 107, 108, 109, 111, 112, 120, 143; **hautz et excellens faitz**, synt. nom., «exploits», 134.
[faillir], v. intr., «manquer, faire défaut», **failloit**, impf. 3, 3.
faillirent, p. simple, 6, 123; **failly, le cueur** -, p. pa., «défaillir, du cœur»; **failly** en temps composé, «faire une erreur, commettre une faute», 78, 80, 97, 148.
faulseté, fauseté, subst. fém., «fausseté», 56x2, 56, 60.
faute, subst. fém., «manque», 112.
faute de qch⁸, loc. prép., «parce qu'on manque de», 46.
[favoriser], v. tr., «traiter», **favorisé**, p. pa., 59.
femme, prendre -, loc. verb., «épouser», 130.
feste, subst. masc., «faîte», 5.
fiance, subst. fém., «confiance», 58.
fin, venir à bonne -, loc. verb., «avoir une heureuse issue», 70;
mettre à -, «mener à son terme, terminer», 100, 109; **mener à** -, «mener à son terme, terminer», 106; **faire** -, «terminer», 122.
finablement, adv., «enfin, au bout du compte», 26, 60, 76, 96, 100, 108.
finer, v. tr. «achever», 44; **fineriez**, cond. 5, 75; v. intr., «achever»,
finee, p. pa., 1; «prendre fin», **fineroient**, cond. pr. 6, 23.
fois, maintes -, loc. adv., «souvent», 33; **mille** -, loc. adv., «très souvent», 37; **toutes les – que**, loc. conj., «à chaque fois que», 48.
fondement, subst. masc., «fondation», 5; «raison, explication», 11.
[fonder], v. tr., «bâtir», **fondee**, p. pa., 5, 11.
force, faire -, loc. verb., «faire violence à», 2.
[forcer], v. tr., «vaincre, contraindre», **forçoit**, impf. 3, 27; **forceroit**, cond. 3, 43; «violer», **forcee**, p. pa., 140, 141; **forcé**, subst. masc., 2.
forme, subst. fém., «disposition, agencement», 18, 70; **en ceste** -, loc. adv., «ainsi, de cette manière», 81.

⁸Première attestation (dp Monct, 1636).
 © L. Garnier, 2014. Reproduction et diffusion interdites.

fort, adj., «solide», 5, 76.
fortune, de bonne -, loc. adv., «accidentellement, par hasard», 70;
mauvaise -, synt. nom., «malheur, malchance», 73.
forvoié, adj., «égaré», 2.
foy, subst. fém., «engagement», 32, 38, 40, 44, 48, 151; **donner -**,
 loc. verb., «accorder du crédit à», 53x2, 138.
front, tenir -, loc. verb., «faire face», 103.
fruct, estre -, loc.verb., «fructifier, être utile», 139; **faire -**, loc.
 verb., «être utile, profiter», 40.
[fuyr], v. tr., «fuir, s'écouler», **fuyt**, ind. pr. 3, 120.

G

[gaillard], adj., «vigoureux», **gaillars**, 106; «courageux », **gaillartz**,
 136.
gaillardement, adv., «vigoureusement», 103.
garder, v. pr, «se ménager pour», 18.
gentil, adj., «joli, délicat», 137; «raffiné (du style)», 138.
gentillesse, gentillesse, subst. fém., «noblesse acquise ou innée,
 raffinement», 3, 55, 138.
getter, v. tr., «jeter», **gectons**, ind. pr. 4, 138; «pousser (de soupirs)»,
getoit, impf. 3, 27. - **la voix**, loc. verb., «s'exprimer à haute voix,
 préférer», 31; voir aussi **baston**.
[gouverner], v. pr. , «se conduire», **gouvernes**, ind. pr. 2, 149.
[gaster], v. tr., «ruiner», **gastent**, ind. pr. 6, 129.
grave, adj., «difficile», 74.
gravité, subst. fém., «poids», 30; «pesanteur, componction», 136.
grevable, adj., «pénible, douloureux», 22.
grevé, adj., «blessé (moralement), offensé», 60.
grief, adj., «grave, pénible, accablant», 8, 13, 41, 42, 138, 141; à -,
 loc. adv., «avec difficulté, péniblement», 114, 128.
guerdon, subst. masc., «récompense, prix d'un service», 13, 17, 29,
 32, 44, 62, 78, 92, 119.
guerre, en ordre de -, loc., «en ordre de bataille», 50.
[guette], subst. fém., «guetteur, sentinelle», **guettes**, 6, 13.
guisarme, subst. fém., «sorte de hallebarde, arme à lame
 asymétrique», 8.

H

haquenee, subst. fém., «cheval ou jument docile», 104.

harangue, harenque⁹, subst. fém., «exhortation, discours suasoire», 88; «discours de caractère politique ou militaire», 108.

hastiveté, subst. fém., «hâte, précipitation», 67, 80, 83, 105.

haultement, adv., «à haute voix, à grand bruit», 123.

haultesse, subst. fém., «hauteur», 13; «grandeur, élévation (de la condition)», 24, 135.

hautain, adj., «orgueilleux», 116.

hasard, se mettre en -, loc. verb., «prendre le risque, s'exposer à», 69.

heriter, v. tr., **heritee**, p. pa., «hériter», 109.

heure, subst. fém., «temps, moment où qch (principalement la mort) doit arriver»¹⁰, 151; - **l'heure**, loc. adv., «dès ce moment-là», 106.

[hullement], subst. masc., «hurlement», **hullements**, 149.

I

icelluy, adj. et pr. dém., «ce», 1 et *passim*; pluriel **iceulx**, 5, 18; féminin **icelle**, 4, 5; pluriel **icelles**, 16 et *passim*.

image, subst. fém., «statue», 1, 3, 5, 8, 12.

impitié, subst. fém., «caractère impitoyable», 142.

incontinent, adv., «tout de suite, aussitôt», 141.

[inconvenient], subst. masc., «accident, malheur, infortune», 29.

indice, subst. masc., «marque, témoignage», 64.

industrie, subst. fém., «savoir-faire, art», 136.

[injurier], v. tr., «offenser», **injuriez**, p. pa., 19.

intention, en – que, loc. conj., «avec la volonté de», 42

intercession, subst. fém., «intercession, entremise», 32.

[inventeur]¹¹, subst. masc., «auteur d'emblème, poète», 137.

invention¹², subst. fém., «devise, emblème», 138.

ire, subst. fém., «courroux, ressentiment», 35, 74, 78, 81, 82x3, 84, 85x2, 86, 90, 98, 100, 103, 107, 125, 134.

⁹Première attestation en ce sens. Emprunt de l'ital. *aringa* (voir FEW XVI, 245b sub *hring*).

¹⁰Première attestation en ce sens.

¹¹Ce sens de «trouvère, poète» n'est pas attesté en français (v. FEW IV, 790a-b, sub *inventor*).

¹²Il s'agit probablement d'un calque sémantique de l'espagnol *invencion*, non attesté en fr. préclassique. Dans un sens connexe, on a «trouvaille littéraire» (1501- Féraud 1787) (FEW IV, 789b).

J

ja, adv., «déjà», 107; **jasoit**, conj. sub., «bien que», 121.

[joindre], v. tr., «approcher», **joint**, p. pa., 5.

[justicier], v. tr., «juger équitablement», **justicee**, p. pa., 84.

L

[laisser], – **de**, v. intr., «négliger, omettre de», **en laissant de**, 4; – **à**, «omettre, négliger», **laiseses**, p. pa., 86.

[langager], v. intr., «parler sans retenue, médire», **langaigent**, ind. pr. 6, 128.

langue, subst. fém., «parole», 58; **mettre sa – contre, en, sur**, loc. «médire», 57, 127, 131.

las, – **moy**, interj., « hélas », 47.

leal, adj., «loyal», 67.

leans, adv., «là», 18.

[leger], subst. masc., «habile», 106.

legereté, subst. fém., «légèreté, habileté», 137.

libre, adj., «exempt, libre de», 98.

licence, subst. fém., «possibilité, licence de», 26, 76.

lieu, subst. masc., «lieu, espace», 98; **avoir – de**, «avoir l'occasion», 30; **donner –**, «permettre», 7, 33, 47; **se donner –**, «se laisser aller», 55; **en – de**, «au lieu de», 40, 87, 92.

[limiter], v. pr., «être limité, être compté», **se limite**, ind. pr. 3, 109.

[loger], v. tr., «établir (un camp)», **logeoit**, impf. 3, 106.

loier, **loyer**, subst. masc., «récompense», 40, 42, 46, 77, 101, 109, 117, 134.

lors, **pour –**, loc. adv., «alors, à ce moment-là», 18; **des – en avant**, loc. adv., «désormais», 53.

M

macule, subst. fém., «tache», 34, 93, 144.

maculer, v. tr., «souiller, entacher», 34, 86; **macule**, ind. pr. 3, 48;

maculent, ind. pr. 6, 129; **maculé**, p. pa. 55.

magnificence, subst. fém., «noblesse de sentiment», 20.

maintenant que¹³, loc. conj., «à présent que», 120.

[malheureté], subst. fém., «malheur, mésaventure», 115.

malice, subst. fém., «méchanceté», 56, 58, 64, 131, 139, 156.

malin, adj., «perfide, méchant», 61.

¹³Première attestation. © 2007. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.

- malitieux**, adj., «mauvais», 130.
[mander], v. tr., «demander», **manda**, p. simple 3, 11.
maniere, en telle – que, loc. conj., «de telle façon que», 56; **de – que**¹⁴, loc. conj., «de façon que», 136.
[marri], adj., «affligé», **marrie**, 43.
mary, prendre –, loc. verb., «épouser», 145.
maudir, v. tr., «maudire», 4, 99.
mauvaisté, mauvaistié, subst. fém., «méchanceté», 3, 54, 84, 103.
meilleur, pour le –, loc. adv., «pour le mieux», 123.
meilleur, il est – de, loc. imp., «il vaut mieux», 127.
memoire, faire –, loc. verb., «rappeler», 140; **mettre en –**, loc. verb., «se remémorer», 115; **retourner en sa bonne –**, loc. verb., «retrouver ses esprits», 51; **reduire en –**, «se rappeler», 101.
mensonge, subst. fém., «mensonge», 67.
mercy, subst. fém., «pitié», 85.
merquer, v. tr., «marquer par un repère», 59.
merveilleusement, adv., «d’une manière terrible, extraordinaire, excessive», 66.
mestier, avoir –, loc. verb., «avoir besoin», 107.
[mettre], v. tr., «donner», 134.
[mistere], subst. masc., «mystère», **misteres**, 9, 10.
[moindre], subst. masc., «inférieur, moins expérimenté», **moindres**, 110.
monter, subst. masc., «action de se mettre sur un cheval», 103.
moralité, subst. fém., «signification morale», 16.
moult, adv., «très, beaucoup», 53, 80, 99, 107.
mourir, subst. masc., «agonie», 3; «l’action de mourir, la mort», 42.
mouvoir, v. tr., «fléchir», 87.
moyen, par ce –, loc. adv., «ainsi, de cette manière», 71, 133.
[muable], adj., «changeant», 66.
muablté, subst. fém., «versatilité», 38.
muer, v. tr., «changer», 139; v. pr., «se changer», **se muoit**, impf. 3, 27, 39.
[murmure], subst. masc., «médisance», **murmures**, 130.
mutabilité, subst. fém., «inconstance, versatilité», 115, 121.
[mutation], subst. fém., «changement, bouleversement», 25, 27, 46, 52.

N

- nativité**, subst. fém., «naissance», 145.

¹⁴Première attestation. © 2007. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.

[**naviger**], v. tr., «naviguer», **navigeant**, p. pr. , 143.
 [**navrer**], v. tr., «blesser», **navré**, p. pa., 107, ; **navrez**, p. pa., 111.
n'y, conj. coord., «ni», 15, 26.
naturel, adj., «du pays, indigène», 24.
ne...en rien, loc. adv., «en aucune façon, nullement», 43, 71.
neantmoins, adv., «néanmoins», 15.
nonobstant, adv., «cependant», 63; prép. , «malgré», 79.
note, subst. fém., «marque, signe», 129.
noter, v. tr., «noter, consigner», 90.
notoire, adj., «connu», 39.
nourriture, subst. fém., «éducation», 3.

O

obligé, p. pa.adj.«redevable», 2.
 [**obscurcir**], v. tr., «assombrir (moralement), ternir», **obscurcissant**, p. pr. , 55.
obvier à, v. intr., «éviter», 29.
occasion, subst. fém., «faute», 29; «cause», 32, 114; «occasion», 109.
 [**occire**], v. tr., «préjudicier à qch, porter atteinte à qch», 90.
 [**occuper**], v. tr., **occupé de**, p. pa., «absorbé par», 82.
oeil, **mettre les yeux**, loc. verb., «regarder attentivement, examiner», 34
œuvre, subst. masc. et fém., «acte», 56, 73, 98, 127, 133, 135x2, 150; «action», 101; **les œuvres de la guerre**, synt. nom., «activité guerrière», 114.
[offert], adj., «offert, disposé à», **offerte**, 17.
ombrageux, adj., «ombragé», 1.
onc, **oncques**, **onque**, adv., «jamais», 5, 21, 96, 123.
[opprobrieux], adj., «deshonorant», **opprobrieuses**, 130.
oraison, subst. fém., «discours, propos», 81, 144x2.
ordonnance, subst. fém., «mise en ordre», 27, 59, 82.
ordonner, v. intr., «prendre des dispositions», **ordonnay de mon chemin**, p. simple , 1, 76; «mettre ordre», **ordonnent**, ind. pr. 6, 81; **ordonne**, ind. pr. 3, 83; v. tr., «mettre en ordre», **ordonné**, p. pa., 103.
os, subst. masc., «dépouille», 38, 45, 55.
otroier, v. tr., «accorder», 54.
outrance, à - , loc. adv., «jusqu' à ce que l'un des adversaires soit hors de combat ou demande grâce», 59.
[ouvrer], v. tr., «œuvrer, agir», **ouvrent**, ind. pr. 6, 69.
ouyr, v. tr., «entendre», », 12, 16, 59, 91, 147, 148; **oioit**, impf. 3, 59; **oiant**, p. pr. , 12; **oyant**, p. pr. , 148; **oyans**, p. pr. , 147.

P

[**pacifier**], v. tr., «calmer la colère, l'irritation de qn», **pacifie**, ind. pr. 3, 88; **pacifié**, p. pa., 113.

paraventure, adv., cf. **aventure**.

[**pardonner**], inf. subst. «le fait de pardonner, le pardon», 19; v. intr., «pardonner», **pardoint**, subj. pr. 3, 10.

pardonneur, subst. masc., «celui qui pardonne», 87.

parlement, subst. masc., «discours», 25.

parole, subst. fém., «discours, propos», 65, 126; **tenir** - , loc. , «rapporter», 25.

parquoy, voir **quoy**.

parsoy, à - , voir **soy**.

part, subst. fém., «partie», 107, 111.

partement, subst. masc., «départ», 100, 102.

participer, v. intr., - **de**, «prendre part, avoir part à», 19;

participoient en, impf. 6, 89; «avoir des relations avec», **participent avecques**, ind. pr. 6, 63.

partir, v. intr., «partir», 71; **party**, p. simple 1, 27, 36; **partie**, p. pa., 94; v. pr. , «partir», 4; **party**, p. simple 1, 30; **partist**, subj. impf. 3, 51; **party**, p. pa., 105; **partir de**, «quitter», **party**, p. simple 1, 27; **partit**, p. simple 3, 45, 123.

party, subst. masc., «parti, solution choisie», 70.

pas, subst. masc., «degré, barreau», 6.

passé, subst. masc., «passé, événements passés», 27.

passion, subst. fém., «souffrance», 31; «colère», 91.

[**passionner**], v. tr., «faire souffrir», **passionna**, p. simple 3, 77.

pendant, ce – que, loc. conj., «pendant que», 51, 70.

pensement, pensemens, subst. masc., «pensée, réflexion», 25, 27, 34, 100, 110, 116, 118.

penser, v. tr., «comprendre», 60; - **de**, v. intr., **penseray**, fut. 1, «penser», 29; **penser(s)**, inf. subst. , «pensée», 12, 13, 35, 46, 53, 57, 83.

perdition, subst. fém., «perte», 15.

[**peser**], v. tr., «peser», **poisent**, ind. pr. 6, 83.

petition, petition, subst. fém., «demande», 71, 144.

petit, adj., «peu», 100.

[**piece**], subst. fém., «morceau», **pieces**, 151; **armé de toutes pièces**, loc. adj., «armé complètement; qui porte une armure complète», 58.

pied, homme de - , synt. nom., «fantassin», 103; **ceux de** - , loc. , «soldats à pied», 105.

piteux, piteux, adj., «miséricordieux, empreint de pitié», 9, 27, 34, 43, 44, 48, 49, 77, 79, 90, 94, 95, 99.

pitoiable, adj., «empreint de pitié, miséricordieux», 48.

- place**, subst. fém., «place (d'une ville)», 97, 130; **quitter la -**, loc. verb., «le céder à», 42.
- [**plainct**], subst. masc., «plainte, lamentation», **plainctz**, 151.
- plaine**, **descendre à -**, loc. verb., «descendre sur terre», 140.
- plaisir**, **venir à -**, loc. verb., «être agréable», 34.
- [**plege**], subst. masc., «garant», **pleges**, 60.
- point**, **par ce -**, loc. adv., «de cette façon», 71.
- pompeux**, adj., «fastueux», 138.
- posé que**, loc. conj., «en supposant que», 10, 16, 26, 27, 37, 52, 62, 79, 84, 88, 92, 99, 107, 121; - **le cas que**, id., 48.
- pour autant que**, loc. conj., «parce que», 7.
- pour**, prép., «à cause de, ou grâce à», 8 et *passim*; **pour ce que**, loc. conj., «parce que», 19, 49, 58, 151 et *passim*; **pourquoy**, pr. rel., **la cause -**, «la raison pour laquelle», 102, 110; **raisons -**, «raisons pour lesquelles», 132.
- pource**, loc. adv., «à cause de cela», 58, 78.
- [**pourmener**], v. pr., «se promener», **pourmenoy**, impf. 1, 76.
- pourroit estre**, loc. adv., «peut-être», 75, 126, 128.
- [**poursuYTE**], subst. fém., «demande instante, sollicitation pressante», 33, 35.
- pourtant**, adv., «pour cela», 140.
- pourvoir**, v. tr., «pourvoir à», 15, 106.
- [**pratique**], subst. fém., «agissements», 122.
- pratiquer**, v. pr., «exécuter», 70; «pratiquer usuellement», **pratiquees**, p. pa., 81.
- premier**, - **que de + inf.**, loc. conj., «avant de», 31, 56, 69, 120.
- premierement**, - **que + inf.**, loc. conj., «avant de», 6, 53.
- [**prendre**], v. tr., «faire prisonnier», **prins**, p. pa., 11; - **qch en bonne part**, loc. verb., «interpréter en bien», 89.
- [**preposer**], v. tr., «préférer», **preposent**, ind. pr. 6, 129.
- prés**, prép., «à proximité de», 102.
- presumption**, subst. fém., «croyance», 30.
- [**principal**], subst. masc., «notable», **principaulx**, subst. masc. pl., 18, 64, 80.
- principal**, adj., «important», 71, 75.
- pris**, subst. masc., «prix», 74, 150, 151.
- [**priser**], v. pr., «rehausser sa valeur», **se prise**, ind. pr. 3, 32.
- prison**, subst. fém., «prison (sens moderne)», 10 et *passim*; «emprisonnement, captivité», 62, 73, 74, 78.
- privauté**, subst. fém., «familiarité», 19.
- prochain**, adj., «proche», 147.
- [**profetiser**], v. tr., «prophétiser, prédire», **profetisé**, p. pa., 143.
- profit**, **proufit**, subst. masc., «profit», 81, 83, 97.

profiter, proffiter, prouffiter, v. intr., «être utile, offrir des avantages», 18, 26, 37, 47, 71.

prolation, subst. fém., «prononciation», 24.

[promettre + inf.], v. tr. ind., «s'engager à faire qch», **promirent**, p. simple 6, 61.

propos, subst. masc., «paroles, conversation», 20, 23x2, 38, 39, 51, 58, 66, 147; «dessein», 25, 35, 80, 90, 106, 122 ; **mettre en plusieurs** - , «engager dans des sujets de discussion», 4.

[prouver], v. tr., «éprouver», 83; v. pr. , «se prouver», **preuve**, ind. prés.3, 15.

providence, subst. fém., «prévoyance», 105.

[publier], v. tr., «rendre public», 48; **publient**, ind. pr. 6, 95; **publié**, p. pa., 44, 86, 95 ; v. pr. , **se publiast**, subj. impf. 3, 124.

puisqu'ainsi est, loc. adv., «cela étant», 12; - **que**, loc. conj., «puisque, attendu que», 73.

puissance, subst. fém., «pouvoir, autorité», 112, 144, 151.

Q

quand - et moi, loc. prép. , «en même temps que moi, avec moi», 42.

quartier, subst. masc., «logements de troupes en campagne», 110.

que, pr. rel., «ce que», 49, 151; **que...que**, conj. «aussi bien...que», 111.

quoy, dequoy, loc. rel., «de quoi», 12 et *passim* ; **enquoy** , loc. rel., «ce en quoi», 19; **parquoy**, «pour cette raison», 41, 87x2.

R

rachapt, subst. masc., «rachat, rédemption», 22.

[racompter], v. tr., «raconter», **racompté**, p. pa., 16.

[railler], v. pr. , «se moquer», **se railloient**, impf. 6, 113.

raison, a – de, loc. prép., «en raison de», 20, 114.

raison, subst. fém., «paroles, propos», 9, 16, 23, 24, 27, 42, 46, 47, 90, 110, 126x2, 147; **mettre en –**, loc. verb., «convaincre», 67.

ramentevoir qch à qn, v. tr., «rappeler à la mémoire de», 115x2.

[raverdir], v. tr., «faire reverdir, ranimer», **raverdisent**, ind. pr. 6, 86.

rechef, de – , loc. adv., «de nouveau», 35.

[reciter], v. tr., «raconter, relater», **recita**, p. simple 3, 125; **recitant**, p. pr. 99.

recommander, v. tr., «confier», 2

recordation, subst. fém., «souvenir», 146.

[**recorder**], v. pr. , «se souvenir de», **te recordes**, ind. pr. 2, 84; **se recordant**, p. pr. , 125; v. tr., «rappeler», **recorda**, p. simple 3, 101; **recordoit**, impf. 3, 90; **recordee**, p. pa., 98; **recordant**, p. pr. , 118.
 [**recrer**], v. pr., «se distraire, se délasser», **se recrooit**, impf. 3, 124.
refaire, v. pr., «récupérer (des forces)», 51.
refrener, v. tr., «refréner», **refrenent**, ind. pr. 6, 134.
regard, pour le – de, loc. prép., «en ce qui concerne», 29, 51.
regarder à, v. intr., «prêter attention à», 45.
remedier, v. tr., «porter secours», 15, 39; **remediez**, ind. pr. 5, 21;
remedie, subj. pr. 2, 121; **remédié**, p. pa., 16.
remuer, v. tr., «bouger», 149.
rendre, v. tr., «émettre (de la clarté)», **rendant**, p. pr. , 9.
renversement¹⁵, subst. masc., «ruine, effondrement (d'un État, d'une fortune)», 59.
repentance, subst. fém., «repentir», 82.
reputer, v. tr., «estimer, considérer», **reputée(s)**, p. pa., 26, 69.
requerir, v. tr., «prier, solliciter», 61; **requier**, ind. prés. 1, 14;
requiers, ind. prés. 2, 7; **requerent**, ind. pr. 6, 131; v. pr., «être requis, exigé», **se requeroient**, impf. 6, 142.
resplendeur, subst. fém., «vive lumière, éclat», 9.
restituer, v. tr., «rétablir», 28, 61; **restituèrent**, p. simple 6, 148.
retardement, subst. masc., «retard», 25.
[retirer], v. tr., «détourner», **retire**, ind. pr. 3, 130; v. pr., «se retirer, faire retraite», 105.
retraire, v. pr. , «se retirer, faire retraite», 105.
reverence, subst. fém., «considération», 26, 129.
[revolte], subst. fém., «bouleversement», 100.
[revoluer], v. tr., «remuer, retourner (des pensées)», 3.
[rompre], v. tr., «briser», **rompu**, p. pa., 69, **rompues**, p. pa., 151.
rudesse, subst. fém., «grossièreté, ignorance», 17.

S

[**saiette**], subst. fém., «flèche», **saiettes**, 137.
[saillir], v. tr., «sortir», 1, 69, 103, 79; **sailloient**, impf. 6, 1.
sain, adj., «intact», 51, 147; «salutaire», 134.
sainement, adv., «franchement, en liberté», 72, 120, 121.
salvacion, salvation, «salut», 74, 89x2, 146.
satisfaire, v. tr., «contenter», 57; **satisface**, subj. 3, 60; **satisfaisoit**, impf. 3, 36; - **à**, v. intr., «suffire pour», **satisfont à**, ind. pr. 6, 13;

¹⁵Première attestation en ce sens (dp. 1561, Calvin).

satisfait à, subj. 3, 63; - **pour**, «suffire à, jouer le rôle de», **satisfait** **pour**, subj. impf. 6, 45; **satisfaisans pour**, p. pr. , 45.
sauveté, **mettre à** -, loc. verb., «mettre en sûreté», 99.
scandale, subst. masc., «éclat», 134.
[sçavoir], v. tr., «connaître», **sçauras**, fut. 2, 78.
seant, **en** -, loc., «en position assise», 151.
[seigneurier], v. tr., «gouverner, régner», **seigneurioit**, impf. 3, 144.
semblable, **par le** -, loc. adv., «d'une manière semblable, de même», 136.
senestre, adj., «gauche», 1.
sens, **perdre le** -, loc. verb., «devenir fou», 67.
sentencier, v. tr., «juger», 11, 56; **sentencies**, ind. pr. 2, 64;
sentenciee, p. pa., 67, 87.
sentier, **tenir** -, voir **tenir**.
sentiment, subst. masc., «tristesse», 8; «for intérieur, conscience», 21, 112, 114; «sens», 39, 61; «sentiment», 133; **perdre le** -, «perdre conscience, s'évanouir», 50.
seulement, **tant-**, loc. adv., «seulement», 44.
seur, adj., «certain», 67.
seureté, **seurté**, subst. fém., «assurance», 25, 45, 98, 104; **donner** -, «donner l'assurance, garantir», 7.
sexe¹⁶, subst. masc., «les femmes», 127.
si, - **est ce que**, loc. adv., «pourtant», 120.
sien, subst. masc., «fortune, biens», 51.
soing, subst. masc., «diligence, zèle», 13.
sommité, subst. fém., «sommet», 5.
songneux, **songneuse**, adj., «serviable», 14, 36; «réfléchi», 36.
sorte, **en** - **que**, loc. conj., «de telle manière que», 46.
soubz condition que + ind., loc. conj., «à condition que», 6
souffriment¹⁷, subst. masc., «souffrance», 79.
souffrir, v. tr., «supporter», 41.
[soulé], p. pa. adj., **soulee**, fém., «rassasié», 150.
[soulever], v. tr., «mettre en œuvre», **souleve ton jugement**, imp. 2, 10.
[souloir], v. pr. , «avoir l'habitude de», **se souloit**, impf. 3, 7.
soupeçon, **souspeçon**, subst. masc., «soupçon», 48, 49, 52, 114, 122, 148.
[soupeçonner], v. tr., «soupçonner», **soupeçonnoit**, impf. 3, 53.
soutenir, v. tr., «soutenir, assister», 15; **soustient**, ind. pr. 3, «supporter», 20; v. pr. , «se maintenir (debout)», 5; **se soustienne**, subj. 3, 54, 88.

¹⁶Première attestation en ce sens.

¹⁷Forme rare.

souvenance, avoir - , loc. verb., «se souvenir», 63.
souventesfois, adv., «souvent», 82.
[souvenir], v. tr., **il me, etc. souvient de** qch, loc. imp. , «j'ai mémoire de», 25.
soy, à parsoy, loc. prép. , «chacun de son côté, tour à tour», 66x2.
subtil, subtile, subtilz, adj., «habile, avisé», 66, 131, 132; «subtil, délicat» 133; «astucieux», 142; «perspicace», 149.
subtilement, adv., «avec habileté», 76.
[subtilier], v. intr., «raffiner», **subtilient**, ind. pr. 6, 137.
subtilité, subst. fém., «subtilité, habileté», 129, 137.
suget, subst. masc., «sujet», 63.
[suplier à], v. tr., «suppléer, remplacer», **suplient**, ind. pr. 6, 132.
suscription, subst. fém., «adresse, ajout écrit sur la partie extérieure d'une lettre», 45.
suspition, suspicion, subst. fém., «soupçon», 25, 52- 53.
sustance, subst. fém., «substance, matière», 128.
sustentation, subst. fém., «entretien, maintien», 109.
sustenter, v. tr., «nourrir», 124.
sy, conj. sub., «si», 117; **s'**, «si», 25, 45, 48; **sy que**, loc. conj., «si bien que», 101.

T

[tabour], subst. masc., «tambour», **tabours**, 111.
[tabourin], subst. masc., «tambour plus bas et plus étroit que le tambour ordinaire», 104.
[tanné], adj., «qui est de couleur à peu près semblable à celle du tan, brun roux», 12.
tant (+ adj. ou adv.), adv., «si», 1, 5, 13.
tant, à - , loc. adv., «sur ce, là- dessus», 55.
tant plus...et moins, loc. conj., «plus...moins», 18.
[tardif], adj., «lent, qui tarde», **tardive**, 30.
tardiveté, subst. fém., «fait d'agir avec lenteur et prudence», 83.
taster, le – des mains, inf. subst. «toucher», 6.
[temeraire], adj., «imprudent, inconsidéré», **temeraires**, 23.
temperer, v. tr., «adoucir», 17; «modérer», **temperez**, p. pa., 133x4.
temps, en - que, loc. conj., «au moment où», 15; **au temps de**, «sur le point de, en état de», 9, 42; **venir à tel – que**, loc. verb., «venir à ce point que», 28.
tenir, v. tr., «observer», 34; «faire parvenir, transmettre», 80; «passer (l'hiver)», 1; «suivre (un chemin)», 2; **tenir sentier**, loc. verb., «suivre un chemin, se diriger», 4; v. pr. **se tenir avec** qqn, «fréquenter, demeurer dans la compagnie de», 35.

[**tenter**], v. tr., «sonder», **tentay**, p. simple 1, 80.
 [**tiers**], adj., «troisième», **tierce**, 12, 63, 128, 132.
 [**tors**], adj., «tordu», **torse**, 87.
 [**toucher**], v. tr., «faire mention de», 115; v. tr., «concerner», **touche**, ind. pr. 3, 79.
 [**tourment**], subst. masc., «torture», **tourmens**, 112.
 [**tourmenter**], v. tr., «torturer», **tourmenté**, p. pa., 124, 126; **tourmentee**, p. pa., 141; **tourmentez (d'amour)**, p. pa. subst., 141.
tourmenteur, adj., «qui torture», 4.
 [**tourner**], v. pr., «devenir, se transformer en», **se tournoit**, impf. 3, 27; **se tournoit en**, 46.
 [**traicter**], v. pr., «se passer, se dérouler», **se passèrent**, p. simple 6, 52.
travail, **travaux**, subst. masc., «souffrance», 4, 15, 16, 17, 20, 41, 76, 109; «fatigue», 7.
 [**travailler**], v. intr., «faire des efforts, se dépenser», **travailles à**, ind. pr. 2, 78; **travaillay**, p. simple 1, 76; **travaillé pour**, p. pa. 95; v. pr., **te travailles**, ind. pr. 2, 35; **se travaille**, ind. pr. 3, 14; **se travailloit**, impf. 3, 66; **travaillante**, p. prés. adj., «qui torture, pénible», 109; **travaillantes (pensees)**, 4.
 [**treillissé**]¹⁸, adj., «fait de toile de chanvre écru, très grosse», **treillissee**, 76.
 [**trencher**], v. tr., «déchirer», **trenchoient**, impf. 6, 21.
tres-, préfixe intensif, **tresaise**, 16, etc.
 [**trouver**]¹⁹, v. tr., «faire des vers, inventer», **treuvent**, ind. pst. 6, 137.
tribulacion, subst. fém., «tourment moral», 4, 9, 14.
troublement, subst. masc., «trouble», 10, 46, 52.
turbation²⁰, subst. fém., «perplexité, trouble», 2, 7, 39, 45, 95, 104.

U

[**usance**], subst. fém., «usage, coutume», 7, 33.
 [**user**], v. intr., «se comporter comme, agir en», **usoit comme**, impf. 3106.

¹⁸Dérivé rarissime (v. FEW XIII², 273b sub *Trilix*).

¹⁹Sans doute un calque sémantique de l'espagnol *trobar*, attesté en ancien provençal (XII^e- XIV^es) et ancien fr. (Chrétien de Troyes- XIII^es)(v. FEW XIII², 319a sub *tropare*).

²⁰Latinisme rare.

V

[**variété**], subst. fém., «changement d'humeur, inconstance», **varietez**, 36.

vela, prép., «voilà», 77.

[**venir**], - à, v. tr., «parvenir à», **vins à**, p. simple 1, 19; **quand ce vint à**, «quand vint le moment de», 52; **s'en venir**, v. pr. , «s'en aller», **m'en vins**, p. simple 1, 77.

vergoigne, **vergongne**, subst. fém., «honte, confusion», 46, 57, 101, 126, 135, 146.

vert, **verde**, adj., «vert», 50.

vertu, subst. fém., «force», 108, 111.

viateur, subst. masc., «voyageur», 2, 3.

[**vif**], adj., «vivant», **vive**, 17, 28, 150; **vives raisons**, «fort, solide», 126.

vilanie, subst. fém., «bassesse de sentiments et du comportement», 55.

visage, **tenir le -**, loc. verb., «faire front», 102; **porter le visage à qqn**, «accueillir», 25.

vitupere, subst. , «blâme, mépris», 57.

vituperer, v. tr., «blâmer fortement», 131; **vituperees**, p. pa., 138.

[**vivifier**], v. tr., «aviver, stimuler», 51; **vivifiant**, p. pr. , 132.

vivre, inf. subst. , «vie», 34, 90.

voix, voir **getter la -**

volunté, subst. fém., «volonté», 12; **voluntez**, 80; **à la mienne -**, loc., «selon mes souhaits», 40; **de franche -** ²¹, loc., «de leur plein gré», 71.

vouloir, subst. masc., «volonté», 12.

vray, - **est que**, loc. , «formule pour expliquer, modifier, restreindre ce qu'on vient de dire», 20.

Y

yeux, voir **œil**.

²¹Première attestation. © 2007. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.